

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 56 (1994)  
**Heft:** 7

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Guntershausen, Lavigny, vous connaissez?**

Non, vous ne connaissez pas. Ce n'est pas si grave. Guntershausen est le lieu de résidence de la FAT-Tänikon et Lavigny la commune de domicile du président de l'Union Suisse des Paysans, Marcel Sandoz qui s'est adressé à l'assemblée réunie à Tänikon pour fêter les 25 ans de la FAT.

«Tänikon», panneau bleu de Guntershausen? Certes. Car même la Thurgovie se sent honorée, aujourd'hui encore, par la présence sur son territoire, de la plus jeune station de recherche du pays. Sur un point pourtant, Guntershausen l'emporte, aux dires du syndic qui met en relation les 3000 arbres fruitiers plantés sur le sol de sa commune et les 5000 visiteurs que la FAT reçoit chaque année: la «compensation écologique» qui concerne aussi la FAT, de manière directe d'abord sur son domaine de 120 ha, puis indirecte, dans le cours de la restructuration des conditions-cadre qui régissent la recherche. Dans son message, le directeur de l'OFA, Hans Burger, a évoqué en bref les enjeux les plus importants: encourager les matières renouvelables, soutenir les énergies alternatives et favoriser une production peu coûteuse qui respectera l'animal et l'environnement. Ecologie et économie en Suisse romande: Lavigny n'est pas Guntershausen et les réflexions écologiques – arbres fruitiers qui agrémentent le paysage inclus – ne s'appuient pas forcément sur les mêmes critères. A l'arrière-plan, une réduction des revenus agricoles de 30% – selon le président de l'USP – devrait susciter une séparation stricte entre l'utile et l'inutile, entre le luxe et le nécessaire pour autant qu'un changement des mentalités le permette et aurait, pour conséquences, «que l'on ne fauche plus autour de chaque piquet» (M. Sandoz dixit). Ainsi, les coûts seraient gérés par d'autres priorités au détriment d'un perfectionnisme exagéré. En tant que station de recherche, «Tänikon» est clairement soumise à ces considérations techniques et rationnelles. De «Tänikon», ancien couvent, il subsiste un peu de cette atmosphère contemplative qui a su traverser le temps. Le lien avec notre époque est fait par la sculpture de Toni Calzaferri, cadeau de la Confédération à l'un de ses nombreux enfants: une vasque circulaire d'environ 5 m d'où émane à la fois espace et sécurité. Sur le rebord repose un dé massif aux arêtes franches, et le tout – un monceau de fer de 8,8 t – pivote sur son axe.

Ce numéro analyse le relèvement de la limite de poids sur les châssis des véhicules agricoles (p. 5) et commente l'état de marche des installations de freins hydrauliques devenues indispensables (p. 2). Après avoir évalué les résultats des tests, l'ASETA a exprimé à la FAT son désir d'examiner sous la loupe les freins des nouveaux tracteurs. 40 km/h en Suisse? Les spéculations vont bon train (p. 7) car, tôt ou tard, personne ne doute que l'augmentation de la vitesse sera une réalité.

Ueli Zweifel

## **Sommaire**

### **Editorial**

1

### **TA-spécial**

- Améliorer les freins hydrauliques 2
- Banc d'essai à Grange-Verney 3
- Législation moins sévère en matière de poids – Retombées pratiques 5
- Bientôt 40 à l'heure? 7

### **Actualités**

10

### **ASETA**

- Rodolphe Piller fête son 80<sup>e</sup> anniversaire 11

### **Histoire de la technique agricole**

- Le musée suisse de l'agriculture et de la technique agricole 12

### **Foires et expositions**

- Tracteurs-vétérans à Tänikon 14

### **Marché des machines**

15

### **Revue des produits**

16

### **Impressum**

9

### **Page de couverture:**

Des freins fiables? Dans tous les cas et surtout pour de lourds transports. L'ASETA et ses sections veulent intensifier les tests des installations de freins. Contrôle de freins à Alle (JU). (Photo: Willi von Atzigen)